

## Protokoll 7/2022

fört vid Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnds sammanträde  
torsdagen den 16 juni 2022 kl. 18:00-20:00, Cronqvistsalen

### Ledamöter

Bo Arkelsten (M) Ordförande  
Ann-Margrete Nilsson (M)  
Lisa Carlsson (S) Vice ordförande  
Norma Aranda de Gutiérrez (S)  
Özlem Körhan (V)  
Louise Ajnesjö (M) ersätter Per Hallberg (M)  
Busra Kocaturk (M) ersätter Jennyfer Redin (M)  
Anders Sätterberg (M) ersätter Ann-Christin Isaksson Ketzell  
(SD)  
Fatima Nur (L)  
peter dannqvist (MP)  
Carina Franke (KD)  
Peter Engberg (S) ersätter Mario Chahrestan (S)  
Mohibul Ezdani Khan (V)

### Ersättare

Aras Amin (M)  
Emma Lindqvist (L)  
Frida Magnusson (C)  
Shuta Bari (S)  
Robert Fischer (S)  
Angelo Tapia (FI)

### Övriga närvarande

Susanna Halldin Olsson Stadsdelsdirektör  
Aida Rizvic Avdelningschef  
Birgitta Thulén Avdelningschef  
Eva Frykler Avdelningschef  
Fredrik Skoglund Avdelningschef  
Jenny Beijker Avdelningschef  
Pauline Ringvall Enhetschef  
Sari Kyhälä Tjänsteman  
Malin Lejonqvist Nämndsekreterare  
Magnus Bergkvist Tjänsteman  
Pami Singh Tjänsteman

### Justerare

Bo Arkelsten, Lisa Carlsson

### Datum för justering

2022-06-20

### Paragraf

§§1-23

**Sekreterare**

Malin Lejonqvist

**Allmänhetens frågestund kl 18.00-18.30**

**§ 1**

**Mötet öppnas**

Ordförande Bo Arkelsten öppnar mötet.

## § 2

### Dagordningen godkänns

#### Sammanfattning av ärendet

Dagordningen godkänns med tillägg av en skrivelse från (S) om ökad otrygghet i Hässelby Strand samt en skrivelse från (S) om hur förvaltningen arbetar med och åtgärdar brister i och med revisionens årsrapport. Skrivelserna tas upp under punkt 19.

Ledamot Norma Aranda de Gutierrez tar upp fråga om matbutik i Hässelby Gård som tar mycket plats utanför sina lokaler (allmän yta).

### **§ 3**

#### **Utseende av justerare och tid för justering**

##### **Sammanfattning av ärendet**

Bo Arkelsten och Lisa Carlsson kommer att justera dagens protokoll måndag 20 juni kl 12.00.

Beslutsärenden

#### **§ 4**

#### **Verksamhetschef enligt 4 kap 2 § hälso- och sjukvårdslagen vid Koppargårdens vård- och omsorgsboende**

HV 2022/385

#### **Beslut**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd utser Mohammad Arghashi till verksamhetschef enligt 4 kap 2§ hälso- och sjukvårdslagen vid Koppargårdens vård- och omsorgsboende.

#### **Sammanfattning av ärendet**

Enligt 4 kap. 2§ hälso- och sjukvårdslagen ska det finnas en person, verksamhetschef som ansvarar för verksamhet där det bedrivs hälso- och sjukvård.

Förvaltningen föreslår att stadsdelsnämnden utser Mohammad Arghashi till verksamhetschef för hälso- och sjukvården vid Koppargårdens vård- och omsorgsboende.

#### **Propositionsordning**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

#### **Handlingar i ärendet**

- HV 2022/385-1 Verksamhetschef enligt 4 § hälso- och sjukvårdslagen vid Koppargårdens vård- och omsorgsboende

**§ 5****Verksamhetschef enligt 4 kap. 2 § hälso- och sjukvårdslagen vid Skolörtens servicehus**

HV 2022/412

**Beslut**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd utser Amanda Farhadian till verksamhetschef enligt 4 kap 2§ hälso- och sjukvårdslagen vid Skolörtens servicehus.

**Sammanfattning av ärendet**

Enligt 4 kap. 2 § hälso- och sjukvårdslagen ska det finnas en person, verksamhetschef som ansvarar för verksamhet där det bedrivs hälso- och sjukvård.

Förvaltningen föreslår att stadsdelsnämnden utser Amanda Farhadian till verksamhetschef för hälso- och sjukvården vid Skolörtens Servicehus.

**Propositionsordning**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

**Handlingar i ärendet**

- HV 2022/412-1 Verksamhetschef enligt 4 kap. 2 § hälso- och sjukvårdslagen vid Skolörtens servicehus

## § 6 Månadsrapport Maj HV 2022/292

### Beslut

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar att godkänna månadsuppföljning maj 2022.

### Sammanfattning av ärendet

Förvaltningen prognostiserar en budget i balans efter åtgärder och resultatdispositioner. Förvaltningens prognostiserar ett överskott inom flykting avseende generalschablon med 7 mnkr. Därtill prognostiseras ett överskott inom ekonomiskt bistånd med 6 mnkr och ett överskott inom administrationen om 2 mnkr. Vidare lyfts ett underskott om 10 mnkr fram för äldreomsorgen. Underskotten återfinns inom utförarna av hemtjänst. Inom stöd och service till personer med funktionsnedsättning prognostiseras ett underskott om 2 mnkr samt inom barn och ungdom ett underskott om 3 mnkr.

### Propositionsordning

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

### Särskilda uttalanden

Vice ordförande Lisa Carlsson med fler (S) lämnade följande särskilda uttalande:

"Vi godkänner delvis månadsrapporten och därtill vill vi anföra följande;

Vi socialdemokrater vill framhålla vikten av att de pengar som budgeterats verksamheten också går ut i verksamheten. Vi har en stadsdel som vi ska investera i, inte spara in på. Överskott ska återinvesteras i verksamheten. I de verksamheter som går med underskott vill vi att förvaltningen redovisar hur detta ska åtgärdas.

Socialdemokraterna skulle dessutom gärna se att förvaltningen inventerar andelen osäkra anställningar såsom timanställningar i äldreården och på förskolan, för att se vilka av dessa anställningar som skulle kunna övergå till trygga tillsvidareanställningar. Behovet av trygga anställningar har funnits innan den rådande Coronapandemin, behovet har dock belysts och tydliggjorts under pandemin och kommer att finnas efter den också. Det handlar om personalens välmående, medborgarnas trygghet och därmed en välfungerande verksamhet för alla parter.

Överskott kan även investeras i form av satsningar till den ökade arbetslösheten, särskilt bland unga. Många ungdomar vet inte var de ska ta vägen eller hur de ska ta sig in i arbetsmarknaden. Vetskapen



kring medborgarkontor och liknande kanaler tycks lysa med sin frånvaro, särskilt bland våra ungdomar i stadsdelen. Därför ses det högst motiverat att satsa på att förmedla nödvändig samhällsinformation till allmänheten, något som en del av överskott eller riktade pengar kan användas till.

Vi ser också att föreningslivet behöver stärkas i form av att det finns samlingslokaler att kunna hyra för föreningslivet i vår stadsdel. Det är också en satsning som gynnar och skulle uppskattas av våra medborgare i alla åldrar.

I ljuset av de behov som stadsdelen har framstår överskott högst omotiverat. Pengar ska komma våra verksamheter och personal till del, vi bor inte i en stadsdel som vi ska spara pengar på. Socialdemokraterna vänder sig kraftigt mot att man drar in på verksamhet, medarbetares arbetsmiljö samt insatser och service som är bra för våra medborgare. Dessutom har otryggheten och våldet ökar markant under det grön-blåa styret och det var också något Moderaterna gick till val på skulle minska om de kom till makten. Nu är Moderaterna vid makten och håller i ordförandeskapet och ändå fortsätter våldet och otryggheten att öka.

Dödsskjutningar och gängkriminalitet fortsätter att öka. Ändå ser vi inga satsningar på åtgärder som kan motverka det. Det är inte bara dåligt styrt, det vittnar om en total oförmåga och ovilja att hantera det ökande våldet. I stället för att prioritera förebyggande och trygghetskapande insatser och åtgärder är det grön-blåa styret mer intresserade av att sälja ut allmännyttan, sälja ut Vällingby centrum till en privat aktör, skära ner på verksamheter och privatisera den kommunala verksamheten. Det är inte bara oacceptabelt, det är en dyster och farlig utveckling för vår stadsdel.

Stockholm kan bättre och Hässelby-Vällingby förtjänar bättre än ett borgerligt politiskt styre som både saknar ambitioner, ork och vilja. Socialdemokraterna står redo att ta över."

### **Särskilda uttalanden**

Ledamot Özlem Körhan med fler (V) instämde i (S) särskilda uttalande.

### **Ersättaryttranden**

Ersättare Angelo Tapia (FI) instämde i (S) särskilda uttalande.

### **Handlingar i ärendet**

- HV 2022/292-1 Månadsrapport maj



## § 7

### Revisionsrapport år 2021

HV 2022/280

#### Beslut

Hässelby -Vällingby stadsdelsnämnd godkänner förvaltningens yttrande och överlämnar det till stadsrevisionen.

#### Sammanfattning av ärendet

Stadsrevisionen i Stockholms stad granskar nämnders ansvarstagande för att genomföra verksamheten enligt kommunfullmäktiges uppdrag. Revisionen har utförts enligt

kommunallagen, andra tillämpliga lagar, reglementet för stadsrevisionen samt god revisionssed i kommunal verksamhet. Granskningar och bedömningar i den årliga revisionen omfattar

verksamhet och ekonomi, intern kontroll och räkenskaper. Det gångna årets granskningar och bedömningar av verksamheten sammanfattar stadsrevisionen i en årsrapport. Även en uppföljning av i vilken utsträckning nämnden åtgärdat rekommendationer i tidigare års granskningar redovisas i rapporten.

#### Propositionsordning

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

#### Särskilda uttalanden

Vice ordförande Lisa Carlsson med fler (S) lämnade följande särskilda uttalande:

"Årsrevisionen redovisar en mängd brister inom förvaltningen. Särskilt inom intern kontroll påpekas det att nämndens styrning, uppföljning och kontroll av verksamheten inte har varit tillräcklig.

En särskild punkt som lyfts fram är att det systematiska brandskyddsarbetet i bostäder med särskild service för vuxna inte har vart tillfredsställande. Det är en åtgärd som förvaltningen nu hanterar men det är allvarligt att det ens kommer kritik inom det området. Att genomföra brandövningar och ha en särskild utrymningsplan bör ses som en självklarhet inom samtliga verksamheter.

När det kommer till tidigare revisioner med de medföljande rekommendationer då kvarstår fortfarande några, däribland; "Köp av huvudverksamhet- att säkerställa för hur misstänkt assistansfusk eller oegentligheter hos utförarna kan upptäckas och

hanteras” samt

”Uppföljning av utförare av korttidstillsyn enligt LSS- att säkerställa att det tydligt framgår av beställning och genomförandeplan vad insatsen ska omfatta”.

Socialdemokraterna ställer sig frågande varför dessa rekommendationer från tidigare årsrevisioner kvarstår och inte har åtgärdats?

Socialdemokraterna ser allvarligt på att det finns brister i rutiner som säkerställer en god kvalitet i verksamheterna och som medför risker för individers trygghet. Det medför också en risk för rättssäkerheten. Och även om förvaltningen nu har påbörjat arbetet med att åtgärda den kritik som revisionen medförde är vi bekymrade över att det inte har gjorts tidigare samt att man inte har upptäckt dessa brister på egen hand.

Socialdemokraterna önskar se fortsatt rapportering på de åtgärder som förvaltningen gör under hösten 2022 och tills samtliga punkter är åtgärdade."

#### **Särskilda uttalanden**

Ledamot Özlem Körhan med fler (V) instämde i (S) särskilda uttalande.

#### **Ersättaryttrande**

Ersättare Angelo Tapia instämde i (S) särskilda uttalande.

#### **Ersättaryttrande**

Ersättare Angelo Tapia (FI) lämnade följande ersättaryttrande:  
"Stadsrevisionen har granskat Förvaltningen och ger ett antal rekommendationer

gällande de brister de fann gällande stadsdelens bidrag till ideella föreningar.

Vi i den rödrosa oppositionen tycker att det är viktigt att ta till sig av de givna rekommendationerna speciellt då det har uppstått problem med vissa ideella organisationer i deras ansökningar och uteblivna bidrag.

De ideella krafterna är viktiga då de baseras på frivillighet och vi vill göra det smidigt för dem att få pengar för deras arbete

Den rödrosa oppositionen tycker att det är bra att Förvaltningen tagit fram en rutin för att säkerställa att redovisning av transaktioner följer stadens anvisningar och vill upprepa att det är viktigt att det finns en öppenhet och transparens i hur Förvaltningen bekostar olika uppgifter för att vi politiker och invånare ska fortsätta ha förtroende för stadens verksamheter."

#### **Särskilda uttalanden**

Ledamot Özlem Körhan med fler (V) instämde i (FI):s ersättaryttrande.

#### **Handlingar i ärendet**

- HV 2022/280-4 Revisorernas årsrapport 2021
- HV 2022/280-2 Missiv Hässelby-Vällingby stadsdelsnamnd
- HV 2022/280-1 Årsrapport Hässelby-Vällingby 2021

Muntlig presentation

## § 8

### Förslag på utformning av den nya aktivitetsytan på Hässelängens park

HV 2022/426

#### Beslut

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd uppdrar åt stadsdelsdirektör att presentera tjänsteutlåtande och underlag för att anlägga en skatepark skyndsamt samt behålla parklekshuset i parken Hässelängen på stadsdelsnämndens sammanträde i augusti 2022 (inriktningsärende).

#### Sammanfattning av ärendet

Enhetschef för park och stadsmiljö Pauline Ringvall visar förvaltningens förslag på aktivitetsyta vid Hässelängens park.

#### Propositionsordning

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förslag från ordförande Bo Arkelsten med fler (M), ledamot Fatima Nur (L), ledamot Carina Franke (KD), ledamot Peter Dannqvist (MP), vice ordförande Lisa Carlsson med fler (S) och ledamot Özlem Körhan med fler (V)

Remisser

## § 9

### **Samråd om förslag till detaljplan för fastigheten Springbrunnen 1 och del av Grimsta 1:2 m.fl. inom stadsdelen Hässelby gård.**

Remiss från stadsbyggnadskontoret, dnr, S-Dp 2012–18034.  
HV 2022/340

### **Beslut**

1. Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd godkänner förvaltningens tjänsteutlåtande som svar på remissen från kommunstyrelsen.
2. Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd justerar beslutet omedelbart.

### **Sammanfattning av ärendet**

Detaljplanen omfattar två planområden som ligger norr och söder om Loviselundsvägen. Planförslaget möjliggör cirka 60 bostäder fördelat på två flerbostadshus i fyra våningar. En elnätstation möjliggörs på södra sidan av Loviselundsvägen för att säkerställa elförsörjningen av den nya bebyggelsen samt för att möta ett ökat behov av el i området.

Förvaltningen är positiv till planförslagets syfte och gestaltning men tveksam till ytterligare förtätning av bostäder med placering så nära Hässelby gårds bollplan. För att säkerställa en god boendemiljö är det därför särskilt angeläget att skapa bra planlösningar för lägenheterna. Därutöver behöver ytterligare åtgärder vidtas som skyddar boendemiljön från strålkastarljus- och bullerstörningar från intilliggande fotbollsplan. Vid stadens trygghetsmätningar har det under många år framkommit att den upplevda otryggheten i området är hög jämfört med hela staden. Förvaltningen har med anledning av detta sedan tidigare, i samarbete med bland annat näringsliv och polismyndigheten, fokus på trygghetsskapande insatser i Hässelby gårds centrum och dess omgivningar. En utveckling av området med nya bostäder och en mer levande stadsmiljö bland annat i gatumiljön, kan eventuellt bidra till att den upplevda otryggheten i området minskar.

### **Propositionsordning**

Ordförande Bo Arkelsten (M) yrkade bifall till förvaltningens förslag till beslut.

Vice ordförande Lisa Carlsson med fler (S) lämnade ett eget förslag till beslut och yrkade bifall till det.

Ordförande ställde proposition på förslagen och fann att nämnden beslutat enligt förvaltningens förslag till beslut

### **Reservationer**

Vice ordförande Lisa Carlsson med fler (S) reserverade sig mot beslutet enligt nedan:

"Förslag till beslut:

att förvaltningens förslag till remissvar avslås och att följande blir nämndens svar på remissen från kommunstyrelsen:

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd framhåller följande:

Det är viktigt att bostäder byggs i Stockholmsregionen. En stor del av de nybyggda bostäderna bör vara hyresrätter för att möjliggöra att fler får en bostad. Omvandlingen av hyresrätter till bostadsrätter går inte att försvara när det är en akut bostadsbrist i Stockholm.

Vi vill dock se en stadsutveckling som är hållbar och som följer redan befintlig bebyggelse. Parker och grönytor bör bevaras av hälso- och reaktionsskäl. Därför är också olyckligt att klämma in bostadshus så nära verksamma idrottsplatser och bollplaner.

Den föreslagna detaljplanen för fastigheten Springbrunnen 1 och del av Grimsta 1:2 m.fl. inom stadsdelen Hässelby gård är olycklig.

Den typen av förtätning av bostäder med en placering så nära Hässelby gårds bollplan är olämplig. Det är en idrottsplats och bollplan som används mycket flitigt, från tidig morgon till sen kväll med strålkastarljus och ibland höga ljudnivåer. Att bygga bostadshus så nära den idrottsplatsen riskerar att motverka den idrottsaktivitet vi önskar se där.

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd avstyrker förslaget till stadsplan för Springbrunnen 1 och del av Grimsta 1:2 m.fl. inom stadsdelen Hässelby gård och skickar ovan text som remissvar."

### **Ersättaryttranden**

Ersättare Angelo Tapia (FI) ansluter sig till (S) reservation.

### **Handlingar i ärendet**

- HV 2022/340-3 Samråd om förslag till detaljplan för fastigheten Springbrunnen 1 och del av Grimsta 1:2 m.fl. inom stadsdelen Hässelby gård.
- HV 2022/340-2.9 Planbeskrivning S-Dp\_9732969\_11\_6
- HV 2022/340-2.5 Plankarta sdp\_9761861\_3\_6



**§ 10****Handlingsplan för en långsiktig utveckling av tolktjänsten för döva, hörselskadade och personer med dövblindhet (SOU 2022:11)**

Remiss från kommunstyrelsen, diarienummer KS 2022/614  
HV 2022/414

**Beslut**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd överlämnar förvaltningens tjänsteutlåtande som svar på remissen.

**Sammanfattning av ärendet**

Förvaltningen har fått en remiss från kommunstyrelsen ”Handlingsplan för en långsiktig utveckling av tolktjänsten för döva, hörselskadade och personer med dövblindhet (SOU 2022:11)” med diarienummer KS 2022/614. Stadsledningskontoret vill ha förvaltningens yttrande senast 2022-08-02.

Utredningen har undersökt olika åtgärdsförslag för att ta fram en handlingsplan för en långsiktig utveckling av tolktjänsten för döva, hörselskadade och personer med dövblindhet. Handlingsplanen är uppdelad i två åtgärdsområden. Första delen innefattar strukturen för tolktjänsten, hur den ska organiseras på ett bättre och mer jämlikt sätt och den andra delen handlar om fortsatt långsiktig utveckling av tolktjänsten. Syftet med handlingsplanens samlade förslag och åtgärder är att skapa ett system som är bättre anpassat för att tillgodose målgruppens behov av tolktjänsten.

För att tolktjänsten ska fungera på ett mer likvärdigt sätt för målgruppen slår utredningen fast att regionernas ansvar för tolktjänst behöver bli tydligare. Utredningen föreslår därför en ny lag om tolktjänst som ändrar regionernas ansvar, där ansvar för vardagstolkning inte längre ska omfatta tolktjänst i arbetslivet. Utredningen visar att regionen kommer att ha mer resurser för vardagstolkning när regionen inte ansvarar för arbetslivstolkning, vilket utredningen menar kommer att ge mer resurser för tolkning vid aktiviteter på fritid och i föreningar.

Vidare föreslår utredningen att Arbetsförmedlingen ansvarar för stöd till tolk i arbetslivet inom ramen för en särskild insats om bidrag till tolk för döva, hörselskadade och personer med

dövblindhet. På så sätt ska bidraget stärka tolkanvändares möjligheter att få, behålla eller utvecklas i ett arbete som anställd, företagare eller fri yrkesutövare och bidraget ska kunna lämnas för samtliga i ett modernt arbetsliv.

Handlingsplanens samlade förslag och åtgärder bedöms sammantaget innebära ett tydligare regelverk med ökat utrymme för tolktjänst i arbetslivet, i det privata livet, i situationer som är fritidsrelaterade och i föreningsliv.

Förvaltningen ser positivt på utredningens förslag.

### **Propositionsordning**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

### **Särskilda uttalanden**

ordförande Bo Arkelsten med fler (M), ledamot Fatima Nur (L), ledamot Carina Franke (KD), ledamot Peter Dannqvist (MP), vice ordförande Lisa Carlsson med fler (S) och ledamot Özlem Körhan med fler (V) lämnade följande särskilda uttalande:

Uttalandet är hämtat från funktionshindersrådets protokoll från möte 7 juni 2022.

"Vice ordförande för funktionshinderrådet lämnar följande förslag till rådet för beslut. Viceordföranden uppmanar rådet att ge fullt stöd till detta förslag i de delar som nämns i det särskilda yttrandet på grund av de motiveringar som nämns nedan: Risker med regionalt ansvar gällande genomförandet av tolktjänsten gällande bland annat prioriteringar och ekonomiska skäl; Annorlunda prioriteringar hos regionerna beroende på regionernas ekonomiska situation Samverkan mellan olika regioner kring tolkuppdragen är fortsatt frivillig.

Regionernas frivillighet att utföra tolkuppdrag som beställs av andra aktörer varierar, precis som idag och det innebär att situationen blir annorlunda beroende vart man bor. Regionerna gör egna utredningar och beslut gällande betalningsansvar, vilket lämnar utrymme för godtyckliga tolkningar och att ansvaret lämnas över på andra aktörer som pågår idag. Tillgänglighetsinsatser och Ansvars- och finansieringsprincipen Ansvars- och finansieringsprincipen är en central fråga för tolktjänsten och här råder det olika tolkningar om dess tillämplighet.

Vi anser att det är en generell och politisk princip som ska vara vägledande för lagstiftaren vad gäller kommuners, regioners och

privata aktörers ansvar kopplat till tillgänglighetsinsatser. Men i tolkfrågan har man i för stor utsträckning hänvisat till ansvars- och finansieringsprincipen på individnivå, trots att uppdragen även inkluderar i begreppet vardagstolkning. Konsekvensen blir att ansvarsfrågan passas hit och dit, riskerar att inte lösas och att beställaren slutligen blir utan tolk. Inte rätt att de olika aktörer ska ha ett kostnadsansvar I början verkade vi ha en samsyn i att detta behövde ändras men det övergick åter till olika aktörer, inklusive privata, fortfarande kan ha ett kostnadsansvar, även i den del som rör vardagstolkningen. Även om regionens ansvar för tolk i arbetslivet överlämnas till Arbetsförmedlingen och tolkansvaret enligt förvaltningslagen överlämnas till myndigheter (precis som det är idag) kommer det fortsatt finnas en risk att kostnadsansvaret lämpas över på andra aktörer, däribland ideella verksamheter med stöd av ansvars- och finansieringsprincipen. 480 000 kr för tolk i arbetslivet kommer inte att räcka. Det räcker säkerligen för många inom arbetslivet men tolkbehovet ser så olika ut för målgrupperna som är döva, hörselskadade eller personer med dövblindhet.

En del kanske har APT en gång i veckan och då räcker dessa pengar, men för andra som kanske har chefsbefattningar eller andra kommunikationskrävande yrken är beloppet mycket lågt. Utredningen hänvisar till att det från början ingick grundläggande tolktjänst på 20 timmar per månad inom arbetslivet och föreslår att detta ska gälla. Det är dock just fråga om grundläggande tolktjänst och kan därför inte anses innebära någon klar förbättring. För delar ur vår målgrupp kvarstår samma problem som föranlett denna utredning. En försämring finns också gällande bidrag till teckenspråkstolkning och litteratur som möjliggör fortbildning i arbetslivet. Idag ligger nivån på 75 timmar/år men föreslås vara 40 timmar/år och ingå i potten med 480 000 kr.

Utredningen har en övertro på den digitala utvecklingen och utökad distanstolkning. Detta tros enligt dem ha lett till mindre tolkanvändning i arbetslivet vilket vi bestridit. Det är tvärtom eftersom vi numera oftare skaffar oss en högre utbildning, jobbar i kommunikationskrävande yrken samt med produkter och tjänster som kräver samspel med andra i större utsträckning. Vi ser också en uppenbar risk med regionens vetorätt att neka tolk på plats när användaren tackar nej till distanstolkning. Detta försämrar självbestämmandet kraftigt. Konsekvensen blir att regionerna kan göra distanstolkning till norm av kostnadsskäl och inte heller behöva redovisa det som tolkbrist när tolkanvändaren tackar nej till distanstolkningen. Rådets viceordförande vill påminna rådet i detta sammanhang om de otaliga tekniska problemen som rådet själva upplevde vid distanstolkning och som medfört många svårigheter för rådet, med andra ord med dagens teknik upplever inte samma kvalitet som

tolkning på plats när många personer är inblandade i ett möte. Det är inte bara de tekniska problemen som måste beaktas utan det är också teckenspråkets natur, där det visualiseras text i 3D av en döv vilket medför stora risker att teckenspråkstolken missförstår budskapet och tolkningen blir seg och stannar när tolkarna frågar talaren om de förstår budskapet rätt eller. Kort sagt tolkningen via distans uppnår inte den höga kvaliteten och mindre missförstånd när tolkningsprocess sker på plats och inte digitalt.

Arbetslivstolkning. Vi vill skärpa regionen (eller den centrala samordningen) s ansvar att utföra tolkbeställningar även av andra aktörer, i synnerhet inom arbetslivet. Arbetstagare hamnar i underläge och arbetsgivare måste ålägga mer administrativa tid och kostnader för att söka upp, förhandla och komma överens med tolkbolagen för olika uppdrag. Det innebär ofta särskilda avtal/överenskommelser och olika prissättningar. Det innebär att arbetstagare som använder teckenspråkstolkare i arbetslivet blir ett belastning för arbetsgivaren.

Arbetsförmedlingen ska enbart finansiera, det behövs en central samordning.

Situationen vi har idag, gör att arbetstagare som använder teckenspråkstolkare i sitt arbete hamnar i underläge på grund av det administrativa arbetet och oron över att det inte ska påverka arbetssituation. För att undvika detta och minska på den administrativa bördan vill vi att den centrala samordningen även ska samordna (eller om det i fortsättningen ska vara regionen som samordnar) tolkbeställningar rörande arbetslivet men att Arbetsförmedlingen står för finansieringen. Detta blir även mycket mer kostnadseffektivt då potten räcker till fler tolktimmar och det blir enbart en ingång för tolkanvändaren.

Krav på Tillsynsfunktion på en individuell nivå. Det finns situationer där det krävs att det ska finnas en form av tillsynsfunktion på en individuell nivå som ska skapa riktlinjer och rekommendationer gällande unika fall där tolkanvändare riskerar att hamna i kläm. Rådet håller med vad det särskilda yttrandet betonat gällande utredningen och att detta arbete bereds vidare och att det som lyft beaktas.

I övrigt håller rådet med att betänkanudet innehåller flera förslag men att de enbart innebär små steg åt rätt håll. Rådet vill att regeringen tar det särskilda yttrande utan tveksamhet till sig i sitt fortsatta arbete. Rådet vill påminna om FN:s konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning och Agenda 2030. Att döva medborgare ska kunna leva ett självständigt liv, det innebär att arbetet med att uppnå dessa mål måste gå framåt och de hinder som finns måste undanröjas."

Till SDR:s distriktsorganisationer och representanter i tolkbrukarråden: Framåt för en förbättrad tolktjänst! Betänkandet om en Handlingsplan för en långsiktig utveckling av tolktjänsten för döva, hörselskadade och personer med dövblindhet (SOU 2022:11) är ute på remiss till den 15 september 2022. Det är glädjande för då är vi ett steg närmare en faktisk förändring av tolktjänsten i Sverige. Du som är aktiv i våra föreningar och organisationer kan engagera dig i det regionala påverkansarbetet. Detta är den tredje statliga utredningen om tolktjänsten på 15 år och nu är det dags för de förändringar vi väntat länge på. SDR har dragit slutsatsen att utredningens förslag innehåller viktiga delar för att förbättra tolktjänsten som måste åtgärdas snarast. Vi välkomnar därför genomförandet av utredningens förslag. SDR har genom sin expert i utredningen, Isabella Hagnell Westermarck, och vid utredningens samrådsmöten bidragit i stor utsträckning till tolkutredningens arbete. Vi har också lagt mycket tid åt att lämna in skriftlig information. När utredningen lämnat förslag som har en obalanserad negativ påverkan på tolkanvändare har vi varit extra aktiva. Då har vi föreslagit rimliga kompromisslösningar för en bättre balans mellan tolkanvändares behov och myndigheters förutsättningar. Vi har lyckats påverka mycket, det är bara det att reformförslagen på flera punkter inte varit tillräckligt ambitiösa i förhållande till vad som behövs. Samtidigt är det mycket viktigt att de förslag som finns genomförs, eftersom utredningens förslag inte försämrar tolktjänsten utan faktiskt innehåller viktiga och nödvändiga förbättringar. SDR anser att utredningens förslag bör genomföras för att uppnå en förbättrad tolktjänst och en ökad delaktighet och jämlikhet på riktigt. I det här underlaget sammanfattar vi våra synpunkter:

Våra synpunkter i korthet

+ BRA FÖRSLAG

- En ny tolklag - inte längre en hälso- och sjukvårdsfråga.
- Med den nya tolklagen ska inte klagomålen för tolkuppdrag eller tolkbrist anmälas till Patientnämnden. Anmälan till Patientnämnden har i princip varit verkningslös. I stället ska regionen systematiskt arbeta för förbättringar i verksamheten utifrån inkomna klagomål och synpunkter samt svara på dessa
- Ökning av statsbidraget för vardagstolkning till regionerna.
- Allt fler tolkuppdrag med koppling till arbetslivet ska samlas hos Arbetsförmedlingen, AF.
- Förenklad och effektiviserad registrering och administration av arbetslivstolkning genom AF.
- Bidrag för arbetslivstolkning höjs och kopplas till index för kostnads- och prisutveckling i samhället
- AF får i uppdrag att göra en översyn om arbetslivstolkning efter tre år.
- Regionen tillåts att använda valfrihetssystem – i stället för rangordning i upphandlingar. Det ökar tolkbeställarens inflytande

inför exempelvis val av tolkbolag.

- Regionen får ansvaret för tolktjänst för möten mellan föräldrar och skolan.
- Ett nationellt kunskapscenter för tolktjänsten ska bildas.
- Samlad översyn för tolkning i vuxenutbildningen.
- Post- och Telestyrelsen (PTS) föreslås få permanent finansiering för distanstolkning av obokade möten genom bildtelefoni.net.

**! UPPMÄRKSAMMA**

- Utredningens resonemang om ansvars- och finansieringsprincipen. Utredningen tycker principen är jätte viktig och att den fungerat bra för tolktjänsten, vilket vi inte håller med om. SDR vill att tolktjänsten ska undantas helt från ansvars- och finansieringsprincipen och att det offentliga tar på sig det fulla finansieringsansvaret.
- Utredningen föreslår inte bestämmelser om sekretess för uppgifter som kan förekomma i en tolkbeställning. Tolkbeställningar kan, i de flesta fall, komma bedömas vara offentliga handlingar. Vi anser att uppgifter om en individs tolkanvändning inte ska vara offentliga eftersom de kan missbrukas.
- En gemensam ingång för alla typer av tolkbeställningar. SDR vill att det skapas en väg in och vill se ett tydligare uppdrag till regionerna och en konkret tidsplan för när detta kan genomföras. Staten bör bli mer aktiv i arbetet med att uppmuntra regionerna att påskynda införandet av en väg in.
- Även om taket för arbetslivstolkning höjs kommer det inte att räcka för vissa på arbetsmarknaden.
- Tolkcentralerna får möjlighet att frivilligt ta på sig samordningsuppdrag för alla tolkuppdrag i regionen. Det är bra men inte tillräckligt, tolkcentralerna borde vara skyldiga att samordna när andra betalningsansvariga begär det. Till en början borde det vara obligatoriskt för tolkcentralerna att samordna uppdrag som rör arbetslivstolkning.
- Regionernas möjlighet att prioritera. SDR förstår att det ibland måste prioriteras men det borde inte bero på budgetskäl utan på att det inte går att hitta en ledig tolk till tillfället. Vi vill också att individen ska få chans att prioritera vad som är viktigt för hen.
- Tolkanvändaren skall ha större inflytande genom valfrihetstimmar som alternativ till tolkcentralens prioriteringar.
- Tolkanvändaren ska själv avgöra om hen vill ha fysisk tolk på plats eller om tolkuppdraget kan utföras på distans. Regionen ska inte mot tolkanvändarens vilja påtvinga denne distanstolkning.
- Det borde finnas en fristående tillsynsmyndighet som kan ta emot klagomål från tolkanvändare och som kan kritisera regionerna om det finns brister i hur de gjort sitt jobb i ett enskilt fall.

Fördjupningar i det särskilda yttrandet

Länk till betänkandet:

[https://www.regeringen.se/493cb0/contentassets/481432f019c94d509e428e50f5109abe/sou-2022\\_11-handlingsplan-for-en-langsiktigutveckling.pdf](https://www.regeringen.se/493cb0/contentassets/481432f019c94d509e428e50f5109abe/sou-2022_11-handlingsplan-for-en-langsiktigutveckling.pdf)

Ta gärna del av Isabella Hagnell Westermarks särskilda yttrande som SDR även står bakom (sidan 487 till 495 i betänkandet). Om ni har frågor är ni välkomna att kontakta SDR:s vikarierande intressepolitisk sekreterare Kave Noori på [kave.noori@sdr.org](mailto:kave.noori@sdr.org)"

**Handlingar i ärendet**

- 821212 (Godkänd - R 1) Svar på remiss av handlingsplan för en långsiktig utveckling av tolktjänsten för döva, hörselskadade och personer med dövblindhet
- HV 2022/414-1 Följebrev Handlingsplan för en långsiktig utveckling av tolktjänsten för döva, hörselskadade och personer med dövblindhet
- HV 2022/414-1.1 Handlingsplan för en långsiktig utveckling av tolktjänsten för döva, hörselskadade och personer med dövblindhet (SOU 2022:11)

Anmälningar och rapporter

## **§ 11**

### **Anmälan om ansökan till Vinnova**

Anmälningsärende till Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd  
HV 2022/395

### **Beslut**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd tar del av anmälan och lägger den till handlingarna.

### **Sammanfattning av ärendet**

Hässelby-Vällingby stadsdelsförvaltning avser att ansöka om finansieringsstöd hos Vinnova om totalt 200 000 kr (maximalt belopp).

Den aktuella utlysningen ”Checkar för innovationsupphandling 2022- grön omställning” riktar sig till upphandlade myndigheter som i samband med innovationsupphandling har behov av extern kompetens. Förvaltningen överväger en innovationsupphandling inom ramen för det pågående projektet hållbara kontorslokaler, och är i behov av att anlita extern kompetens för att driva processen och bidra med kunskap i den egna organisationen som stärker beslutsunderlaget.

Enheten för stadsmiljö och lokal har ett pågående utvecklingsprojekt som handlar om att se över hur förvaltningen kan nyttja sina kontorslokaler på ett mer ändamålsenligt och hållbart sätt. Det har som syfte att minska förvaltningens lokalkostnader och optimera arbetsplatsen utifrån ett hållbart perspektiv. Under projektets tidsplan och förfarande planerar förvaltningen (beställaren) tillsammans med Serviceförvaltningen i Stockholms stad, att ta fram ett beslutsunderlag för upphandling av byggnadsentreprenör och arkitekt. Det är framförallt inom ramen för denna process som förvaltningen ser behov att anlita extern kompetens inom innovationsledning, upphandlingsstöd, juridik och byggprojektledning för att stärka förutsättningar för användandet av innovationsupphandling.

De externa konsulterna ska bidra med kunskap som stärker



förvaltningens beslutsunderlag inom utlysningens två tematiska områden: en resurseffektiv och cirkulär ekonomi, och klimatneutrala varor och tjänster samt sprida kunskapen i organisationen.

Tidsplan för projektet: 2022-11-07—2023-07-07

### **Propositionsordning**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

### **Handlingar i ärendet**

- HV 2022/395-1 Anmälan om ansökan om innovationscheckar genom Vinnova
- HV 2022/395-2 Ansökan
- HV 2022/395-3 Projektbeskrivning

## § 12

### **Anmälan av bidrag till Stockholms stads kvalitetsutmärkelse 2022**

HV 2022/384

#### **Beslut**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd tar del av anmälan av bidrag till Stockholm stads kvalitetsutmärkelse 2022 och lägger den till handlingarna.

#### **Propositionsordning**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

#### **Handlingar i ärendet**

- 777162 (Godkänd - R 1) Anmälan av bidrag till kvalitetsutmärkelsen 2022
- HV 2022/384-1 Bidrag till kvalitetsutmärkelsen Rosenbackens gruppbostad Nytida AB
- HV 2022/384-2 Bidrag till kvalitetsutmärkelsen Trollboda-Smedshagens förskolor
- HV 2022/384-3 Bidrag till kvalitetsutmärkelsen Enheten för förebyggande och behandling

### § 13

#### **Anmälan av pensionärsrådets protokoll 2022-06-07**

HV 2021/1016

#### **Beslut**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd tar del av protokollet och lägger det till handlingarna.

#### **Sammanfattning av ärendet**

Anmälan av protokoll från pensionärsrådets möte 2022-06-07.

#### **Propositionsordning**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

#### **Handlingar i ärendet**

- HV 2021/1016-27 Anmälan av protokoll från pensionärsrådets möte 7 juni 2022
- HV 2021/1016-28 Signerad Protokoll 2022-06-07

**§ 14**  
**Anmälan av protokoll från rådet för**  
**funktionshindersfrågor 7 juni 2022**

HV 2021/1017

**Beslut**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd tar del av protokollet och lägger det till "handlingarna.

**Sammanfattning av ärendet**

Anmälan av protokoll från funktionshindersrådets möte 2022-06-07.

**Propositionsordning**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

## § 15

### Anmälan av ärendelista för Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd

HV 2021/1018

### Beslut

Anmälan av ärendelista för Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd avseende tidsperioden 2022-04-29 till 2022-05-20.

### Sammanfattning av ärendet

Anmälan av ärendelista för Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd avseende tidsperioden 2022-04-29 till 2022-05-20.

### Propositionsordning

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

### Handlingar i ärendet

- 775186 Anmälan av ärendelista avseende Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd
- HV 2021/1018-17 Ärendelista 22-04-29 till 22-05-20

## § 16

### **Anmälan av tjänstemannabeslut fattade på delegation**

Anmälda under tidsperioden 2022-04-28 till 2022-05-20

HV 2021/1015

### **Beslut**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd tar del av anmälan och lägger den till handlingarna.

### **Sammanfattning av ärendet**

Tjänstemannabeslut fattade på delegation som anmälts under tidsperioden 2022-04-28 till 2022-05-20.

### **Propositionsordning**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

### **Handlingar i ärendet**

- HV 2021/1015-11 Anmälan av tjänstemannabeslut fattade på delegation

**§ 17****Svar på skrivelse angående hemlösa i Hässelby-Vällingby Svar på skrivelse, Dnr HV 2022/348**

HV 2022/348

**Beslut**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd godkänner förvaltningens tjänsteutlåtande som svar på skrivelse angående hemlösa i Hässelby-Vällingby.

**Sammanfattning av ärendet**

I inkommen skrivelse från Sverigedemokraterna (SD) ställs frågan till förvaltningen hur stadsdelen arbetar med olovliga bosättningar som tärtläger och tillfälliga boplatser. Förvaltningen har ett etablerat arbetssätt gällande detta och samverkar med andra aktörer för att minska olovliga bosättningar. I skrivelsen lyfts även frågan gällande förvaltningens arbetssätt beträffande EU-migranter och svenska medborgare. Förvaltningen informerar och hjälper hemlösa personer samt ger långvarigt stöd i stadsdelen och i staden. Hjälp och stöd erbjuds i den akuta situationen och gäller för alla medborgare såväl som EU-migranter.

**Propositionsordning**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

**Handlingar i ärendet**

- HV 2022/348-2 Svar på skrivelse om hemlösa i Hässelby-Vällingby
- HV 2022/348-1 Skrivelse om hemlösa

## § 18 Förvaltningschefens information

### Sammanfattning av ärendet

Förvaltningschef Susanna Halldin Olsson lämnar följande information:

- Det var en skjutning i Hässelby Strand i helgen.
- På nämndsammanträdet i augusti kommer trygghetsarbetet att redovisas. Polis kommer att finnas på plats. Information om trefas kommer också att lämnas vid detta tillfälle.
- Trafiknämnden har fattat nytt beslut om torghandel som öppnar upp för mer torghandel. Maltesholmstorget kan vara ett sådant torg.
- Kommunfullmäktige har beslutat att höja friskvårdspengen till anställa till 5000 kr under åren 2022 och 2023, återgång efter pandemin. Detta innebär en ökad kostnad för förvaltningen.
- Rekrytering av miljösamordnare pågår.
- Program på sommaraktiviteter presenteras kort.
- Modell för socialt tidigt stöd pausas tillfälligt. Det beror bland annat på den nya socialtjänstlagen som dröjer.
- På Kaananbadet och Maltesholmsbadet kommer idrottsförvaltningen att ha aktiviteter under ett antal veckor i juli och augusti.



## § 19 Övriga frågor

### Sammanfattning av ärendet

Bland annat följande ämnen togs upp under den öppna frågestunden:

- Försörjningsstöd
- Fritidshjälpmedel (fråga speciellt om tillgänglighetsanpassade badplatser)
- Skatepark

En skrivelse från (S) om ökad otrygghet i Hässelby Strand samt en skrivelse från (S) om hur förvaltningen arbetar med och åtgärdar brister i och med revisionens årsrapporttas emot och lämnas till förvaltningen för beredning.

- Ledamot Norma Aranda de Gutierrez tar upp fråga om matbutik i Hässelby Gård som tar mycket plats utanför sina lokaler (allmän yta).
- Ledamot Peter Dannqvist frågar om antalet parklekar som finns i Hässelby-Vällingby. Med anledning av den rapport som finns tillgänglig om stadens parklekar. Fråga också om vem på förvaltningen som svarat på frågorna inför rapporten.

Den slutna delen av sammanträdet

## **§ 20**

**Anmälan av protokoll från social delegation**  
protokoll nummer 13-16 för år 2022.

### **Beslut**

Protokoll 13-16 för år 2022 social delegation anmäls till Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd. Anmälan läggs till handlingarna.

### **Propositionsordning**

Hässelby-Vällingby stadsdelsnämnd beslutar enligt förvaltningens förslag till beslut.

**§ 21**  
**Borttagen på grund av sekretess**  
HV 2022/410

**Handlingar i ärendet**

- 831044 Nedläggning av faderskapsutredning

**§ 22**  
**Borttagen på grund av sekretess**  
HV 2022/411

**Handlingar i ärendet**

- 779998 22

**§ 23**

**Borttagen på grund av sekretess**

Diarienummer hos IVO 3.5.1-09982/2022

HV 2022/266

**Handlingar i ärendet**

- HV 2022/266-8 Yttrande till IVO 3.5.1-09982/2022
- HV 2022/266-5 Kommunikering av uppgifter i pågående tillsyn